

TOKI ADMINISTRAZIOA

3

ADMINISTRACIÓN LOCAL

HERNANIKO UDALA

Iragarkia

Uztailaren 5eko 11/1989 Gipuzkoako Hazienda Lokalen Foru Araua erregutzailearen eraginez eta horrekin bat eginez, jendaurrean jartzeko epea igarota, behin betikoa egin da 2020ko otsailaren 25eko Udaleko Osoko Bilkurak hartutako hasierako Zerga Ordenantzen aldaketaren akordioa.

1. Akordioa da onartzea Zerbitzu publikoak eskaini eta jarduerak egiteagatik 2020/2021 ikasturtean ordaindu beharreko Tasen Ordenantza Fiskala: «Hernani» Musika Eskola eta Kantuz Musika Eskola; Kultura arloko Ikastaroak; Udal Euskaltegia; Kiroldegiko zerbitzuak.

Aldaturiko testuek honela diote:

Zerbitzu publikoak eskaini eta jarduerak egiteagatik 2020/2021 ikasturtean ordaindu beharreko tasen Ordenantza Fiskala aldatzeko proposamena: «Hernani» Musika Eskola eta Kantuz Musika Eskola; kultura arloko ikastaroak; Udal Euskaltegia; Kiroldegiko zerbitzuak.

11. ERANSKINA

«HERNANI» MUSIKA ESKOLA PUBLIKOA ETA KANTUZ MUSIKA ESKOLA

11.1. *Hernani Musika Eskola Publikoa.*

2020/2021 ikasturtea:

AYUNTAMIENTO DE HERNANI

Anuncio

De conformidad con lo establecido en la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, una vez transcurrido el plazo de exposición al público del acuerdo provisional adoptado por el Pleno de la Corporación en fecha 25 de febrero de 2020, se acuerda elevar a definitiva:

1. La modificación de la Ordenanza Fiscal de las Tasas por prestación de servicios públicos y realización de actividades Cursos 2020/2021: Escuela de Música Pública «Hernani» y Kantuz Musika Eskola; Cursos del área de Cultura; Euskaltegi Municipal, Servicios del Polideportivo Municipal de Hernani.

Se publica el texto íntegro del acuerdo adoptado:

Modificación de la Ordenanza Fiscal de las Tasas por prestación de servicios públicos y realización de actividades Cursos 2020/2021: Escuela de Música Pública «Hernani» y Kantuz Musika Eskola; Cursos del área de Cultura; Euskaltegi Municipal, Servicios del Polideportivo Municipal de Hernani.

ANEXO 11

«HERNANI» MUSIKA ESKOLA PUBLIKOA Y KANTUZ MUSIKA ESKOLA

11.1. *Hernani Musika Eskola Publikoa.*

Curso 2020/2021:

Maila	Irakasgaia	Hernanin erroldatuek (€)	Hernanin erroldatu gabeek (€)
1	Hastapena	221,35	265,63
2	Soinu-tresna (txalaparta ezik)	330,38	396,46
	Txalaparta	165,19	198,23
	Talde instrumentala edo abesbatza	66,08	79,30
	panderoa	66,08	79,30
	Lengoaia Musikala	66,08	79,30
3	Musika Hezkuntza	33,04	39,65
	Soinu-tresna	396,46	475,75
	Txalaparta	214,75	257,69
	Talde instrumentala edo abesbatza	82,60	99,11
4	Musikaren teknika lagungarriak	396,46	475,75
	Soinu-tresna	462,53	555,03
	Talde instrumentala edo abesbatza	82,60	99,11
	Musikaren teknika lagungarriak	396,46	475,75

Nivel	Temas	Empadronados en Hernani (€)	No empadronados en Hernani (€)
1	Iniciación	221,35	265,63
2	Instrumento (excepto txalaparta)	330,38	396,46
	Txalaparta	165,19	198,23
	Grupo instrumental o coro	66,08	79,30
	Pandero	66,08	79,30
	Lenguaje musical	66,08	79,30
	Educación Musical	33,04	39,65
3	Instrumento musical	396,46	475,75
	Txalaparta	214,75	257,69
	Grupo instrumental o coro	82,60	99,11
	Musikaren teknika lagungarriak	396,46	475,75
4	Instrumento musical	462,53	555,03
	Grupo instrumental o coro	82,60	99,11
	Musikaren teknika lagungarriak	396,46	475,75

Tarifa ezartzeko arauak:

- Ordainketa ondorengo eran egingo da:
 - % 34a interesatuak esaten duen kontu korrontetik hartuko zaio, matrikula egin aurretik.
 - % 33a kontu korrante beretik, abenduaren hasieran.
 - Beste % 33a kontu korrante beretik, martxoaren hasieran.
- Ikasturtean zehar, ikasle guztiak egindako matrikularen arabera dagokien prezio osoa ordaindu beharko dute.
- Edozein ikastaro edo klasetan baja hartu behar dela jakinaraziz gero ez dira kuotak itzuliko edo ezabatuko. Honen salbuespena izan daitezke norberaren gaixotasun larriak kurtsu erdia baina iraupen luzeagokoen kasuak. Salbuespen hau Tokiko Gobernu Batzarrak erabakiko du, eta horretarako ezinbestekoa da agiri-medikuak frogatzea alegatutako gaixotasuna.
- Hasitako ikasturtearen lehen hiruhilabetekoan matrikulatzen den ikasleak zerbitzua hartzen hasi denetik egutegia bukatu arte dauden hilabete kopuruaren arabera proportzionalki ordainduko du ordaindu beharreko prezioa.
- Onura fiskalak: Tasaren Ordenantzaren 7. artikulua aplikatuko da.

11. 2. «Kantuz» Musika Eskola.

2020/2021 ikasturterako tarifak:

	€
Hernanin erroldatuek *	239,67
Hernanin erroldatu gabeek	290,67

* Onura fiskalak: Famili unitateko diru sarreraren arabera, onura fiskalak jaso ahal izango dira. Onura horien aplikazioa Tasen Ordenantzaren 7. artikularen arabera egingo da.

Tarifa ezartzeko arauak:

- Ordainketa ondorengo eran egingo da:
 - % 34a interesatuak esaten duen kontu korrontetik hartuko zaio, matrikula egiten denean.
 - % 33a kontu korrante beretik, abenduaren hasieran.
 - Beste % 33a kontu korrante beretik, martxoaren hasieran.

Normas de aplicación de la tarifa:

- El pago de tasas se realizará de la siguiente forma:
 - Pago del 34 % del importe total en la cuenta corriente que se facilite al interesado, como requisito previo a la matriculación.
 - Cargo de un 33 % a principios del mes de diciembre.
 - Cargo del restante 33 % a principios de marzo.
- Una vez iniciado el cursillo, todos los alumnos deberán abonar el importe completo de la tasa que les corresponda, de conformidad con la matrícula realizada.
- En cualquier curso o clase que notifiquen la baja no se les devolverá o anulará la cuota. La única excepción a este supuesto serán aquellos casos de enfermedad grave cuya duración se acredite que es similar o superior a la de la mitad del curso. La decisión sobre la baja la tomará la Junta de Gobierno Local y será imprescindible acreditar la enfermedad alegada mediante informe médico.
- Quien se incorpore al curso en el primer trimestre, abonará la cantidad que proporcionalmente le corresponda, desde el comienzo hasta el final de cuantos meses vaya a recibir el servicio.
- Bonificaciones fiscales: se aplicará el artículo 7 de la ordenanza de tasas.

11.2. Kantuz Musika Eskola.

Curso 2020/2021:

	€
Residentes en Hernani *	239,67
No residentes en Hernani	290,67

* Bonificaciones fiscales: En función de los ingresos de la unidad familiar, existen bonificaciones fiscales. Su aplicación viene recogida en el artículo 7 de la Ordenanza Fiscal.

Normas de aplicación de la tarifa:

- Formas de pago. El pago se realizará en tres partes.
 - El 34 % antes de formalizar la matrícula.
 - El 33 % a primeros de diciembre.
 - El 33 % a primeros de marzo.

2. Ikasturtean zehar, ikasle guztiek egindako matrikularen arabera dagokien prezio osoa ordaindu beharko dute.

3. Edozein ikastaro edo klasetan baja hartu behar dela jakinaraziz gero ez dira kuotak itzuliko edo ezabatuko. Honen salbuespena izan daitezke norberaren gaixotasun larriak kurtso erdia baina iraupen luzeagoko kasuak.

Salbuespen hau Tokiko Gobernu Batzarrak erabakiko du, eta horretarako ezinbestekoa da agiri-medikuak frogatzea alegatutako gaixotasuna.

4. Hasitako ikasturtearen lehen hiruhilabetekoan matrikulatzen den ikasleak zerbitzua hartzen hasi denetik egutegia bukatu arte dauden hilabete kopuruaren arabera proportzionalki ordainduko du ordaindu beharreko prezioa.

2. Una vez hecha la inscripción, se pagará la matrícula entera.

3. En cualquier curso o clase que notifiquen la baja no se les devolverá o anulará la cuota. La única excepción a este supuesto serán aquellos casos de enfermedad grave cuya duración se acredite que es similar o superior a la de la mitad del curso.

La decisión sobre la baja la tomará la Junta de Gobierno Local y será imprescindible acreditar la enfermedad alegada mediante informe médico.

4. Pagar sólo parte de la matrícula: Quien se incorpore al curso en el primer trimestre, abonará la cantidad que proporcionalmente le corresponda.

12. ERANSKINA
KULTURA SAILEKO IKASTAROKAK

2020/2021 ikasturtea.

1. Hernanin bizi direnak.

2020/2021 (€)

Helduak:

Ikasturte osoa: 2 egun astean, guztira 4 ordu	274,79
Ikasturte osoa: 2 egun astean, guztira 3 ordu	206,61
Ikasturte osoa: egun 1 astean, 3 ordu	206,61
Ikasturte osoa: egun 1 astean, 2,5 ordu	172,00
Ikasturte osoa: egun 1 astean, 2 ordu	135,29
Ikasturte osoa: egun 1 astean, 1,5 ordu	100,68
72 ordukoak	146,83
60 ordukoak	121,66
40 ordukoak	80,76
15 eta 30 ordu bitartekoak.....	62,92
15 ordu baino gutxiagokoak	34,61

Haurrak (14 urte bitarte):

Urria/maiatza: 3 ordu astean	133,19
Urria/maiatza: 2 ordu astean	90,19
Urria/maiatza: 1,5 ordu astean	67,12
15 eta 30 ordu bitartekoak	39,85

2. Hernanin bizi ez direnak.

2020/2021 (€)

Helduak:

Ikasturte osoa: 2 egun astean, guztira 4 ordu	358,69
Ikasturte osoa: 2 egun astean, guztira 3 ordu	272,69
Ikasturte osoa: egun 1 astean, 3 ordu	272,69
Ikasturte osoa: egun 1 astean, 2,5 ordu	226,54
Ikasturte osoa: egun 1 astean, 2 ordu	180,40
Ikasturte osoa: egun 1 astean, 1,5 ordu	131,10
72 ordukoak	189,83
60 ordukoak	160,47
40 ordukoak	108,02
15 eta 30 ordu bitartekoak	79,71
15 ordu baino gutxiagokoak	41,95

Haurrak (14 urte bitarte):

Urria/maiatza: 3 ordu astean	172,00
Urria/maiatza: 2 ordu astean	116,42
Urria/maiatza: 1,5 ordu astean	89,14
15 eta 30 ordu bitartekoak	52,44

ANEXO 12
CURSOS-CURSILLOS IMPARTIDOS EN BITERI KULTUR ETXEA

Curso 2020/2021.

1. Para residentes en Hernani.

2020/2021 (€)

Personas adultas:

Octubre/junio (2 días/semana, total 4 horas)	274,79
Octubre/junio (2 días/semana, total 3 horas)	206,61
Octubre /junio (1 día semana, 3 horas)	206,61
Octubre/junio (1 día/semana, 2,5 horas)	172,00
Octubre/junio (1 día/semana, 2 horas)	135,29
Octubre/junio (1 día/semana, 1,5 horas)	100,68
72 horas	146,83
60 horas	121,66
40 horas	80,76
Entre 15 y 30 horas	62,92
Menos de 15 horas	34,61

Infantil (Hasta 14 años):

Octubre/mayo (3 horas/semana)	133,19
Octubre/mayo (2 horas/semana)	90,19
Octubre/mayo (1,5 horas /semana)	67,12
Entre 15 y 30 horas	39,85

2. Alumnado no residente en Hernani.

2020/2021 (€)

Personas adultas:

Octubre/junio (2 días/semana, total 4 horas)	358,69
Octubre/junio (2 días/semana, total 3 horas)	272,69
Octubre /junio (1 día semana, 3 horas)	272,69
Octubre/junio (1 día/semana, 2,5 horas)	226,54
Octubre/junio (1 día/semana, 2 horas)	180,40
Octubre/junio (1 día/semana, 1,5 horas)	131,10
72 horas	189,83
60 horas	160,47
40 horas	108,02
Entre 15 y 30 horas	79,71
Menos de 15 horas	41,95

Infantil (Hasta 14 años):

Octubre/mayo (3 horas/semana)	172,00
Octubre/mayo (2 horas/semana).....	116,42
Octubre/mayo (1,5 horas /semana)	89,14
Entre 15 y 30 horas.....	52,44

Tarifa aplikatzeko arauak:

1. Ordainketa ondorengo era honetan egin daiteke:
 - Ordainketa bakarria matrikula egin aurretik, interesatuak ematen duen kontu korrontean.
 - Edota, hiru ordainketa:
 - 1.– Ordainketa osoaren % 34a matrikula egin aurretik, interesatuak ematen duen kontu korrontean.
 - 2.– Beste % 33a abenduaren hasieran, interesatuak ematen duen kontu korrontean.
 - 3.– Beste % 33a martxoaren hasieran, interesatuak ematen duen kontu korrontean.
2. Ikastaroa hasiz gero ikasle guztiak egindako matrikularen arabera dagokien tarifa osoa ordaindu beharko dute. Edozein ikastaro edo klasetan baja hartu behar dela jakinaraziz gero ez dira kuotak itzuliko edo ezabatuko. Honen salbuespena izan daitezke norberaren gaixotasun larriak kurtso erdia baina iraupen luzeagokoen kasuak. Salbuespen hau Tokiko Gobernu Batzarrak erabakiko du, eta horretarako ezinbestekoa da agiri-medikuak frogatzea alegatutako gaixotasuna.
3. Ikasturte hasieran matrikula honako kasu hauetan itzuliko da:
 - 1.– Ikasleren bat lehendabiziko astean lanean hasten bada, baldin eta lanean hasi den enpresaren egiaztagiriaren bidez egiaztatzen badu (enpresaren zigilua beharrezkoa da).
 - 2.– Lehendabiziko astean ikasleak gaixotasunen bat dela eta baja ematen badu, aurreko puntuak egindako salbuespen bera egingo da, baina medikuaren egiaztagiri ofiziala aurkeztu beharko du.
 - 3.– Ikasleak aukeratutako ordutegian taldea osatuko ez balitz.
 4. Ikaslea ikastaroa beranduago hasi beharrean badago –bere errua ez den arrazoiren bat tarteko–, dagokien matrikula kopuruaren zati proportzionala ordainduko du.
 5. Onura fiskalak: ordenantzaren 7. artikulua aplikatuko da.

13. ERANSKINA
UDAL EUSKALTEGIA

Aurrez aurreko ikastaroak eta autoikaskuntza.

- A) Hauek izango dira 2020/2021 ikasturtean aplikatuko diren tarifak:

Normas de aplicación de la tarifa:

1. El abono de la tarifa se puede realizar de la siguiente forma:
 - Un único pago en la cuenta corriente que facilite la persona interesada, como requisito previo a la matriculación.
 - O tres pagos siendo:
 - 1.– Pago del 34 % del importe total en la cuenta corriente que facilite la persona interesada, como requisito previo a la matriculación.
 - 2.– Cargo de un 33 % a principios del mes de diciembre, en la cuenta corriente que facilite la persona interesada en el momento de la matrícula.
 - 3.– Cargo del restante 33 % a principios del mes de marzo, en la cuenta corriente que facilite la persona interesada en el momento de la matrícula.
 2. Una vez iniciado el cursillo, todo el alumnado deberá abonar el importe completo de la matrícula que les corresponda, de conformidad con la matrícula realizada. En cualquier curso o clase que notifiquen la baja no se les devolverá o anulará la cuota. La única excepción a este supuesto serán aquellos casos de enfermedad grave cuya duración se acredite que es similar o superior a la de la mitad del curso. La decisión sobre la baja la tomará la Junta de Gobierno Local y será imprescindible acreditar la enfermedad alegada mediante informe médico.
 3. Al comienzo de curso la matrícula se devolverá en los siguientes casos:
 - 1.– En el caso de que durante la primera semana de clase la persona interesada empiece a trabajar, siempre que se avise de tal circunstancia mediante justificante con sello de la empresa a la que se ha incorporado.
 - 2.– Si se causa baja por enfermedad durante la primera semana de clase, siempre que presente un justificante médico oficial.
 - 3.– Si en el horario solicitado no se ha completado grupo.
 4. Caso de que por motivos no imputables a la persona interesada, comience el curso con posterioridad a su inicio, abonará la parte proporcional de matrícula que corresponda.
 5. Beneficios fiscales: se aplicarán los beneficios fiscales establecidos en el artículo 7 de la ordenanza.
- ANEXO 13
EUSKALTEGI MUNICIPAL
- Cursos presenciales y de autoaprendizaje.
- A) Las tarifas a aplicar durante el curso 2020/2021, serán las siguientes:

	<i>Ikasturte osoa (€)</i>	<i>Bigarren hiru hilekoan (€)</i>	<i>Hirugarren hiru hilekoan (€)</i>
25 ordu astean	1197,88	798,59	399,29
20 ordu astean	958,30	638,87	319,43
15 ordu astean	718,71	479,14	239,57
12 ordu astean	574,97	383,31	191,66
10 ordu astean	479,13	319,42	159,71
8 ordu astean	383,33	255,55	127,78
7 ordu eta erdi astean	359,35	239,57	119,78
6 ordu astean	287,37	191,58	95,79

	<i>Ikasturte osoa (€)</i>	<i>Bigarren hiru hilabetean (€)</i>	<i>Hirugarren hiru hilabetean (€)</i>
5 ordu astean	239,55	159,70	79,85
4 ordu astean	191,56	127,71	63,85
Autoikaskuntza	479,13	319,13	159,71
Jardun bikoa	239,55	159,70	79,85

	<i>Curso completo (€)</i>	<i>Matriculados el 2º trimestre (€)</i>	<i>Matriculados el último trimestre (€)</i>
25 horas semanales	1.197,88	798,59	399,29
20 horas semanales	958,30	638,87	319,43
15 horas semanales	718,71	479,14	239,57
12 horas semanales	574,97	383,31	191,66
10 horas semanales	479,13	319,42	159,71
8 horas semanales	383,33	255,55	127,78
7 horas y media semanales	359,35	239,57	119,78
6 horas semanales	287,37	191,58	95,79
5 horas semanales	239,55	159,70	79,85
4 horas semanales	191,56	127,71	63,85
Autoaprendizaje	479,13	319,13	159,71
Curso combinado	239,55	159,70	79,85

Beste modulu guztietako kostua 1,48 €/orduko izango da (ikasmateriala barne).

B) Tarifa aplikatzeko arauak:

B.1. Matrikula ordaintzea helbideratu egingo da; beraz, ikasleari kontu korrontea eskatuko zaio.

B.2. Matrikularen ordainketa honela egingo da:

1. Ikastaldi osoan matrikulatzen den ikasleari matrikula hiru zatitan kobratuko zaio, honako data hauetan:

Klaseak hasitakoan, urrian: % 33,3.

Abenduan: % 33,3.

Otsailean: % 33,3.

2. 2. hiru hilabetean, urtarrilean, matrikulatzen den ikasleari matrikula bi zatitan kobratuko zaio, honako data hauetan:

Klaseak hasitakoan, urtarrilean: % 50.

Apirilean: % 50.

3. 3. hiru hilabetean, Aste Sainduaren ondoren, matrikulatzen den ikasleari matrikula zati bakarran kobratuko zaio, honako data hauetan:

Klaseak hasitakoan, apirilean: % 100.

C) Matrikularen itzulketak:

Matrikula honako kasu hauetan itzuliko da:

C.1. Gaixotasun arrazoiak.

1. Lehendabiziko astean ikasleak, norberaren gaixotasun bat dela eta, baja ematen badu, medikuaren egiaztagiri ofizialaren bidez frogatu behar du.

2. Norberaren gaixotasun larria kurtso erdia baino iraupen luzeagoko kasuak. Ezinbestekoa izango da medikuaren agiri

Cualquier otro módulo tendrá un coste de 1,48 euros/hora (material incluido).

B) Normas de aplicación de la tarifa:

B.1. El cobro de la matrícula se hará efectivo mediante domiciliación bancaria, para lo cual se solicitará al alumno una cuenta bancaria.

B.2. El abono de la matrícula se realizará de la siguiente manera:

1. Los recibos de quienes se matriculen durante el curso completo serán cargados en cuenta en tres plazos, en las fechas que siguen:

Comenzado el curso, en octubre: 33,3 %.

En diciembre: % 33,3.

En febrero: % 33,3.

2. Los recibos de quienes se matriculen durante el 2.º trimestre serán cargados en cuenta en dos plazos, en las fechas que siguen:

En enero o cuando comience el curso: 50 %.

En abril: 50 %.

3. Los recibos de quienes se matriculen durante el tercer trimestre serán cargados en cuenta en un único plazo, en la fecha que sigue:

En abril o cuando comience el curso: 100 %.

C) Devolución de matrícula:

La matrícula se devolverá en los casos siguientes.

C.1. Por causas de enfermedad.

1. Si el/la alum@ causa baja por enfermedad personal durante la primera semana de clase, siempre que presente un justificante médico oficial.

2. En caso de enfermedad personal grave que se prolongue durante más de la mitad del curso. Será imprescindible jus-

bidez frogatzea alegatutako gaixotasuna. Erabakia Tokiko Gobernu Batzarrak hartuko du.

C.2. Laneko arazoiak.

Ikasleren bat lanean hasten bada, enpresaren ziurtagiriaren bidez egiaztatatu beharko du. Enpresaren zigilua beharrezkoa izango da.

C.3. Euskaltegiaren funtzionamendutik eratorritako kasuak.

1. Ikasleak nahi duen ordutegian talderik osatu ez bada eta beste ordutegi batean ezin badu.

2. Ikaslea maila batean hasi ondoren, beste maila batean egotea komeni zaiola konturatu bagara, eta ordutegi horretan dagokion mailako talderik ez badauka edota beste aukerak baztertzen baditu, ordaindutakoa itzuli egingo zaio.

D) Diru-laguntzetarako eskubidea.

Arrazoa edozein dela ere, ikasleak diru-laguntzetarako eskubidea izango du baja izan arren, baldin eta diru-laguntza eskuratzeko baldintzak betetzen baditu. Diru-laguntzetarako baldintzetako bat asistentzia da: Ikaslea matriculatu denetik baja idatziz jakinarazi duen arteko epean izan duen asistentzia hartuko da aintzat diru-laguntza eskuratzeko.

16. ERANSKINA

HERNANIKO UDAL KIROLDEGIKO ZERBITZUAK ERABILTZEA

2020ko ekainaren 1etik aurrera.

Hernaniko Udal Jolas Igerilekua.

a) Erabiltzaileentzako zerbitzuak Hernaniko Udal kiroldegiko abonatuentzat: Kiroldegian abonatuak eta Astigarraga-koek uda garaiko Hernaniko Udal Jolas Igerilekua erabiltzeagatik ordaindu beharreko gehigarria.

	€
Familiarra	74,85
Banakakoa	49,50
Adingabea	32,70

b) Hernaniko Udal kiroldegiko ez abonatuentzat. Udako denboraldiko abonatuak Hernaniko Udal Jolas Igerilekuan.

	€
Familiarra	148,70
Banakakoa	97,95
Adingabea	59,45

c) Hernaniko Udal Jolas Igerilekuko erabiltzeentzako sarrerak.

	€
18 urtez behekoa	5,25
18 urtez behekoa 17:30etik aurrera	2,75
18 urtez gorakoa	7,65
18 urtez gorakoa 17:30etik aurrera	3,85
3 urtez behekoa	2,65
3 urtez behekoa 17:30etik aurrera	1,35
6 hilabetez behekoa	0,00

d) Umeen taldeentzako eguneko sarrerak udal jolas igerilekuetan.

Sartzen diren 10 hurreko, begirale bat dohain.

tificar la enfermedad alegada mediante documento médico oficial. En tal caso la decisión será tomada por la Comisión de Gobierno Local.

C.2. Por causas de trabajo.

En el caso de que durante la primera semana de clase el/la alumn@ empiece a trabajar, siempre que se avise de tal circunstancia mediante justificante con sello de la empresa a la que se ha incorporado.

C.3. Por causas imputables al funcionamiento del centro. Dichas causas son:

1. Si en el horario solicitado no se ha completado grupo y en los horarios disponibles el/la alumn@ no puede.

2. Si se observa que un/una alumn@ ha comenzado en un nivel que no le corresponde y en el horario solicitado no hay un grupo del nivel apropiado.

D) Derecho a beca:

Cualquiera que fuera la razón de la baja el/la alumn@ podrá optar a la beca, siempre y cuando cumpla los requisitos para ello. Siendo la asistencia uno de los requisitos para optar a la beca, la misma se contabilizará desde que el/la alumn@ se haya matriculado hasta que notifique por escrito la baja.

ANEXO 16

UTILIZACIÓN DE LOS SERVICIOS DEL POLIDEPORTIVO MUNICIPAL DE HERNANI

A partir del 1 de junio de 2020.

Utilización de servicios de las piscinas de ocio y recreación.

a) Servicios a Usuarios: A partir del 1 de junio de 2020. Suplemento para abonados del polideportivo y Astigarraga por temporada verano piscinas de ocio y recreación.

	€
Familiar	74,85
Individual	49,50
Menor.....	32,70

b) No abonados al Polideportivo Municipal, Abonos para temporada verano piscinas de ocio y recreación.

	€
Familiar	148,70
Individual	97,95
Menor	59,45

c) Entradas diarias a piscinas de ocio y recreación.

	€
Menores 18 años	5,25
Menores de 18 años de 17:30 en adelante	2,75
Mayores 18 años	7,65
Mayores de 18 años de 17:30 en adelante	3,85
Menores 3 años	2,65
Menores de 3 años de 17:30 en adelante	1,35
Menores de 6 meses	0,00

d) Entradas diarias a piscinas de ocio y recreación para grupos infantiles de niños/ niñas.

Por cada grupo de 10 niños/niñas un monitor entrará gratuitamente.

Haur kopurua taldean	Haur bakoitzeko ordaindu beharrekoa 2020 (€)
11 - 20	4,95
21 - 40	4,75
41 - 80	4,55
81etatik aurrera	4,50

Hernaniko Udal Kiroldegiko ikastaroak.

A. Hilabetekoak: 2020ko urritik 2021ko abuztura. Hilabeteko prezioa.

	Abonatua (€)	Ez abonatua (€)
Haurtxoak ur jarduerak, astean 1 egun	25,35	41,10
Haurtxoak ur jarduerak, astean 2 egun	50,70	83,70
Haurdunak ur jarduera astean 2 egun	50,70	83,70
Hipopresiboak + luzaketak erditu ondorengo emakumeentzat ...	18,35	29,30

B. Hiruhilekok: 2020ko urritik 2021ko ekainera. Hilabeteko prezioa.

	Abonatua (€)	Ez abonatua (€)
3-4 urte bitarteko haurtzako ur jarduerak, astean 1 egun	31,10	51,20
3-4 urte bitarteko haurtzako ur jarduerak, astean 2 egun	62,10	102,70
5 urtetik gorako ur jarduerak, astean 1 egun	16,60	27,30
5 urtetik gorako ur jarduerak, astean 2 egun	33,10	54,60
Hastapena (helduak), astean 2 egun	32,65	53,50
Osasuna hobetzeko bideratutako ur jarduerak astean 2 egun ..	50,70	83,70
Hastapena (helduak eta 65 urtetik gorakoak) astean 2 egun ..	32,65	53,50

C. 9 hilabetekoak: 2020ko urritik 2021ko ekainera.

c.1. Ur jardurerak: Hilabeteko prezioa.

	Abonatuak (€)
3-4 urte bitarteko haurtzako ur jarduerak, astean 1 egun	31,05
5 urtetik gorako ur jarduerak, astean 1 egun	16,60
5 urtetik gorako ur jarduerak, astean 2 egun	33,10
Mantentze ig., Aquagyma, astean 1 egun	12,70
Manten. ig., Aquagyma eta Aquagyma + Indoor walk., astean 2 egun	25,35
Mantentze ig., Aqua-gyma eta Aqua-gym + pilatesa, astean 3 egun	37,40
55 urtetik gorako ur jarduerak, astean 2 egun	25,35
55 urtetik gorako ur jarduerak, astean 3 egun	37,40
65 urtetik gorakoentzako aquagyma, aquagyma + indoor walkinga astean 2 egun	25,35
65 urtetik gorakoentzako aquagyma, aquagyma + indoor walkinga astean 3 egun	37,40
Igeriketa egokitua, astean 2 egun	25,35

c.2. Fitness jarduerak: Hilabeteko prezioa.

	Abonatuak (€)
Astean 1 egun fitness	11,00
Astean 2 egun fitness	22,30
Astean 3 egun fitness	33,00

Numero de niños/niñas en el grupo	Cantidad a pagar por niño/niña (€)
11 - 20	4,95
21 - 40	4,75
41 - 80	4,55
Más de 81	4,50

Cursillos del Polideportivo Municipal.

A. Mensuales: de octubre de 2020 a agosto 2021. Precio mes.

	Abonados (€)	No abonados (€)
Actividades acuáticas bebés, 1 día semana	25,35	41,10
Actividades acuáticas bebés, 2 días semana	50,70	83,70
Actividades acuáticas embarazadas, 2 días semana	50,70	83,70
Hipopresivos + estiramientos después de parto	18,35	29,30

B. Trimestrales: de octubre de 2020 a junio de 2021. Precio mes.

	Abonados (€)	No abonados (€)
Actividades acuáticas 3-4 años, 1 día semana	31,10	51,20
Actividades acuáticas 3-4 años, 2 días semana	62,10	102,70
Actividades acuáticas +5 años, 1 día semana	16,60	27,30
Actividades acuáticas + 5 años, 2 días semana	33,10	54,60
Actividades acuáticas Iniciación adultos, 2 días semana	32,65	53,50
Activ. acuáticas para la mejora de la salud, 2 días semana....	50,70	83,70
Activ. acuáticas Inciación mayores de 65 años, 2 días semana ..	32,65	53,50

C. De 9 meses: de octubre de 2020 a junio 2021.

c.1. Actividades acuáticas: Precio mes.

	Abonados (€)
Actividades acuáticas 3-4 años, 1 día semana	31,05
Actividades acuáticas +5 años, 1 día semana	16,60
Actividades acuáticas + 5 años, 2 días semana	33,10
Natación Mante. Aqua-gym y Aqua-gym+ pilates, 1 día semana	12,70
Natación Mante. Aqua-gym y Aqua-gym+ Indor-Walk, 2 días semana	25,35
Natación de mantenimiento, 3 días semana	37,40
Actividades acuáticas + 55 años, 2 días semana	25,35
Actividades acuáticas + 55 años, 3 días semana	37,40
Aquagym + indoor walking 65 años, 2 días semana	25,35
Aquagym + indoor walking 65 años, 3 días semana	37,40
Natación adaptada, 2 días semana	25,35

c. 2. Actividades de Fitness: Precio mes.

	Abonados (€)
Actividades de Fitness 1 día semana	11,00
Actividades de Fitness 2 días semana	22,30
Actividades de Fitness 3 días semana	33,00

	Abonatuak (€)
Indoor walking-a, Zirkuitu Entren., Konbinatua, Pilatesa. (1 egun)	18,35
Indoor walking-a, Zirkuitu Entren., Konbinatua, Pilatesa. (2 egun)	36,65
Korea, hipopresiboak (30')	9,20
Korea + luzaketak	18,35

c.3. 9 hilabetekoak: 2020ko urritik 2021ko ekainera. 3. adina.

Urte osoko prezioa: 60,70 €.

D. Muskulazio programa. Abonatuak /ez abonatuak.

	€
Muskulazio programa *	12,25
Muskulazio programaren kontrola	6,10

* Erabiltzaile bakoitzaren lehen muskulazio programa dohakoa izango da.

E. Udako jarduerak (2020ko ekaina, uztaila eta abuztua).

	Bazkide (€)	Ez bazkide (€)
Aerobika Multifitnessa, Ziklo indorra eta abar, 3 egun astean ..	33,10	54,00
I. walking-a, pilatesa, zirkuitu entrenamen 2 egun astean	36,70	59,60
I. walking-a, pilatesa, zirkuitu entrenamen 3 egun astean	55,40	91,25
+ 55 Martxan Jarri! (aire librean)- 2 egun	36,70	59,60
Zirkuitoak aire librean (12-15 urte /16-20 urte) 2 egun.....	36,70	59,60
3-4 urte bitarteko haurrentzako ur jarduerak, astean 2 egun	61,60	101,60
3-4 urte bitarteko haurrentzako ur jarduerak, astean 3 egun	123,20	203,20
5 urtetik gorako ur jarduerak, astean 5 egun	82,00	135,10
5 urtetik gorako ur jarduerak, astean 4 egun	65,50	109,10

Tarifak aplikatzeko araua:

1. Ikastaroetan izen-ematea.

Ikastaroetan izen-ematea era honetara ordaindu behar da:

1.1. Hilabeteko ikastaroak:

Kuotaren % 100 ordaindu behar da izena ematerakoan. Ordainketak Udalaren kontu korrantean egin behar dira, eta ordainagiriak kiroldagiko bulegoetan aurkeztu behar dira (e-maila: kirola@hernani.eus). Ordainketak txartelarekin eta helbideratu egin daitezke.

1.2. Iraupen luzeko ikastaroak eta hiru hilabeteko ikastaroak:

Ordainketa bakarra: Kuotaren % 100 ordaindu behar da izena ematerakoan. Ordainketak Udalaren kontu korrantean egin behar dira, eta ordainagiriak kiroldagiko bulegoetan aurkeztu behar dira (e-maila: kirola@hernani.eus). Ordainketak txartelarekin ere egin daitezke.

Zatikako ordainketa: Ordainketa aurrezki kutxa edo banketxeren batean helbideratu behar da eta ikastaroari dagokion kuota hiru zatitan ordainduko da, zati bakoitzean hilabete bati dagokion kopurua.

	Abonados(€)
Indoor walking, B. Training, combinada, Pilates, 1 día semana	18,35
Indoor walking, B. Training, combinada, Pilates, 2 días semana	36,65
Korea, hipopresivos (30')	9,20
Korea + estiramientos	18,35

c.3. De 9 meses: de octubre de 2020 a junio 2021. 3. Edad.

Precio todo el año: 60,70 €.

D. Programa de Musculación (abonados y no abonados).

	€
Programa de musculación *	12,25
Control programa de musculación	6,10

* El primer programa de musculación será gratuito para los usuarios.

E. Actividades de verano (junio, julio y agosto de 2020).

	Socio (€)	No socio (€)
Aerobik, Multifitness, Ziklo indoor, etc. 3 días semana	33,10	54,00
I. walking, pilates, circuito entrenamiento, 2 días semana	36,70	59,60
I. walking, pilates, circuito entrenamiento, 3 días semana	55,40	91,25
+55 Ponte en forma! (al aire libre), 2 días	36,70	59,60
Circuitos al aire libre (12-15 años/16-20 años) 2 días	36,70	59,60
Actividades acuáticas 3-4 años, 2 días semana	61,60	101,60
Actividades acuáticas 3-4 años, 3 días semana	123,20	203,20
Actividades acuáticas +5 años, 5-días semana	82,00	135,10
Actividades acuáticas +5 años, 4 días semana	65,50	109,10

Normas de aplicación de las tarifas:

1. Inscripciones cursillos.

Las inscripciones de cursillos se abonarán de la siguiente manera:

1.1. Cursillos de un mes:

100 % de la cuota al inscribirse, pagos que se efectuarán mediante ingreso en las cuentas corrientes del Ayuntamiento y posterior entrega del abonaré correspondiente en las oficinas del Polideportivo o enviando el documento a la dirección de correo electrónico kirola@hernani.eus, o mediante tarjetas de crédito y débito, o mediante domiciliación bancaria.

1.2. Cursillos de larga duración y Cursillos de tres meses:

Pago contado: 100 % de la cuota al inscribirse, pago que se efectuarán mediante ingreso en las cuentas corrientes del Ayuntamiento y posterior entrega del abonaré correspondiente en las oficinas del Polideportivo o enviando el documento a la dirección de correo electrónico kirola@hernani.eus, o mediante tarjetas de crédito y débito.

Pago Fraccionado: Se realizará mediante domiciliación del pago en alguna entidad de ahorro o bancaria, abonándose la cuota en tres fracciones correspondientes cada una de ellas al importe mensual de la cuota del curso.

1.3. Gainerako ikastaroak (iraila-ekaina; urria-ekaina):

Iraupen luzeko ikastaroen kuotak modu hauetan ordain daitezke:

Ordainketa bakarra: Kuotaren % 100 ordaindu behar da izena ematerakoan. Ordainketak Udalaren kontu korrantean egin behar dira, eta ordainagiriak kiroldegiko bulegoetan aurkeztu behar dira (e-maila:kirola@hernani.eus). Ordainketak txartelarekin ere egin daitezke.

Izena behin jarduera hasita ematen denean, dagokion parte proportzionala ordainduko da, altaren dataren arabera. Lehen hilabeteko kuota kalkulatzeko, hilabete osotzat hartuko dira 1etik 15era egindako izen-emateak eta hilabete erdiztat 16tik 31ra egindakoak.

Zatikako ordainketa: Ikastaro guztietarako, oro har, ikastaroen ordainketak aurrezki kutxa edo banketxeren batean helbideratu behar dira, eta ikastaroak irauten duen hilabete kopuruaren adinako zatitan ordainduko dira kuotak.

Inskripzioa jarduera dagoeneko hasita dagoela egiten bada, lehen kuota gisa ordaindu beharreko kopurua alta-egunaren arabera finkatuko da, honela: hilaren 1etik 15era egindako inskripzioak hilabete osotzat hartuko dira eta hilaren 16tik 31ra artean egindakoak hilabete erdiztat.

Iraupen luzeko ikastaroetan izena ematea, ordaintzeko aukeratu den bidea edozein izanda ere, ikastaro osorako dela ulertuko da; ondorioz, ordainketa-zati guztiak ordaindu behar dira, ikastarora joan ala ez kontuan izan gabe.

1.4. Ordaindu gabeko erreziboak:

Zatiren bat ordaindu gabe geratzen bada hura kobratu ahal izateko espedientea hasiko da. Eta, horrekin batera, zorretan dagoen bazkideak bazkide gisa dituen eskubide guztiak galduko ditu, hots, ezingo du ikastaroa egiten jarraitu eta ezingo ditu udalaren kirol instalazioen gainerako zerbitzuak erabili, ordaintzeko dagoen kuota edo kuotak ordaindu arte.

2. Itzulketak - Bajak.

2.1. Kiroldegiko abonua: Abonua indargabetzen denean, ez da dirurik itzuli edo konpentsatuko. Abonua indargabetzea Udal Kiroldegiaaren arazoiz gertatu denean baino ez da itzuliko edo konpentsatuko ordaindutakoa.

2.2. Hilabeteko ikastaroak: Behin ikastaroa hasita ezin izango da baja eskatu eta dagokion dirua itzuli.

Izen-ematearen % 100a itzuliko da baja eta itzulketa ikastaroaren hasiera baino lehen eskatzen denean, baldin eta istripuagatik edo gaixotasunagatik izan bada. Horretarako ziurtagiria aurkeztu beharko da.

2.3. Iraupen luzeko ikastaroak: Jarduera hasi eta bi astera ezin izango da eskatu ez bakarrik, ez ordaindutako diru kopuruaren itzulketarik.

Hala eta guztiz ere, ikastaroetan izena eman dutenek, lehen aipatutako epea igaro eta urte bereko abenduaren 31 arte ikastaroan baja eskatu ahal izango dute idatziz, eta hori onetsia edo ezetsia izango da. Jarduera Fisikoa eta Kirol delegatuak erantzuna emango du ebazpenaren bidez, aurkeztutako arrazoiak baloratu eta gero. Data hori pasatuz gero ez dira onartuko bajak eta ez da diru itzulketarik egingo.

Goian adierazitakoa hala izanda ere, baja eskaera bat jasozten denean edo inskripzio kuoten itzulketa jasozten denean, hutsik geratutako plaza besteren batek betetzeko aukerarik baldin badago, zuzenean onartu ahal izango da eskatutakoa, eskaeraren data kontuan hartu gabe, eta eskatzaileak ordainduko ditu ordetako ikastaroan matrikula egiten duen uze zehatzera arteko kuota guztiak.

1.3. Resto Cursillos (septiembre-junio; octubre-junio).

El pago de las cuotas de los cursillos de larga duración se podrá efectuar de las siguientes formas:

Pago único: 100 % de la cuota en el momento de formalizar la inscripción. El pago se efectuará mediante ingreso del importe correspondiente en las cuentas del Ayuntamiento y presentación del justificante o enviando el documento a la dirección de correo electrónico kirola@hernani.eus o mediante tarjeta de crédito.

Cuando la inscripción se realice una vez comenzada la actividad se abonará la parte proporcional dependiendo de la fecha de alta, teniendo en cuenta que para calcular la cuota del primer mes se contará como mes completo las inscripciones realizadas del día 1 al 15 y como medio mes las inscripciones realizadas del 16 al 31 del mes.

Pago Fraccionado: Para todos los cursos en general, se realizará mediante domiciliación del pago en alguna entidad de ahorro o bancaria, abonándose la cuota en tantas fracciones como meses de duración del curso correspondiente.

Cuando la inscripción se realice una vez comenzada la actividad, el importe de la primera cuota se abonará dependiendo de la fecha de alta, contándose como mes completo las inscripciones realizadas del día 1 al 15 y como medio mes las inscripciones realizadas del 16 al 31 del mes.

Las inscripciones a los cursillos de larga duración, independientemente de la forma de pago que se elija, se entenderán realizadas por la totalidad de la actividad, debiendo abonar todas las fracciones sin tenerse en cuenta la asistencia o no a los mismos.

1.4. Impagos:

La situación de impago de alguna fracción iniciará el correspondiente expediente destinado al cobro de la misma, suponiendo a su vez la anulación de la totalidad de los derechos del Abonado, tanto a nivel de asistencia al curso como a la utilización del resto de servicios de las instalaciones deportivas municipales hasta el abono total de la cuota o cuotas pendientes.

2. Devoluciones - Bajas.

2.1. Abonos Polideportivo: Solo se procederá a la devolución o compensación en la caducidad del carné de abonado, únicamente cuando los motivos sean imputables a las Instalaciones del Polideportivo Municipal.

2.2. Cursillos de un mes: No existirá posibilidad de baja y devolución de la cuota correspondiente una vez iniciado el curso.

Se procederá a la devolución del 100 % de la inscripción, cuando se solicite la baja y devolución por causa de accidente o enfermedad antes del comienzo del curso, debiendo justificar documentalmente la situación alegada.

2.3. Cursos de larga duración: Una vez transcurridas dos semanas desde el comienzo en la actividad no se podrá dar baja en la misma ni solicitar la devolución de las cantidades pagadas.

No obstante los inscritos a los cursillos, una vez transcurrido el plazo citado anteriormente y con plazo máximo del 31 de diciembre del año en curso, podrán solicitar por escrito la baja en un curso, pudiendo ser la misma aceptada o denegada mediante Resolución dictada por el Delegado de Actividad Física y Deportes del Ayuntamiento de Hernani, quien tendrá en cuenta para ello la consideración de los motivos presentados. Una vez finalizada la fecha señalada no se aceptará ninguna solicitud de baja o devolución.

Independientemente de lo señalado anteriormente, si al recibir de una solicitud de baja o devolución de cuotas de inscripción existe la posibilidad cierta de poder ocupar la plaza por otro alumno/a, se podrá directamente acceder a lo solicitado sin tener en cuenta la fecha de la solicitud, abonando el solicitante la totalidad de las cuotas hasta el momento exacto de la formalización de la matrícula en el curso del alumno/a sustituto.

Udalak eskatzaileari eskatu ahal izango dio bere ustez beharrezkoa den dokumentazio guztia, baja eskatzearen arrazoiak justifikatzeko.

Ikastaro osoa edo zatia indargabetzea ikastaroa antolatu duenaren arrazoiz gertatzen bada, izena emateagatik ordaindutakoa ikastaroa eten denetik gelditzen den denboraren proportzioan itzuliko da.

Hori guztia Gipuzkoako Hazienda Lokalak arautzen dituen uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauaren 16.4 artikuluan agindutakoa betetzearen argitaratzen da, guztiek honen berri izan dezaten eta arau horretan aurreikusitakoak eragina izan dezan.

Aipatutako Foru Arauaren 18.1 artikuluan xedatutakoekin bat, tasa, kuota, tarifa eta ordenantzak finkatzea eta aldatzea onesten zuten erabakien aurka, Euskal Herriko Justizia Auzitegi Gorenaren dagokion Salaren aurrean administrazioarekiko auzi errekurtsioa jarri ahal izango dute bi hilabeteko epe barruan, Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta hurrengo lanegunetik kontatzen hasita.

Dena den, eta aipatutako arauak baimentzen duen bezala, interesatuek hautazko errekurtsioa aurkeztu ahal izango dute Gipuzkoako Auzitegi Ekonomiko Administratibo Foralaren aurrean, administrazioarekiko auzitarako bideari ekin aurretik, argitalpen hau Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta hurrengo lanegunetik aurrera hasita hilabete bateko epean.

Euskarazko eta gaztelaniazko testuen artean kontraesanik edo inkoherentziarik antzeman ez gero, euskarazko testuak izango du balioa.

Hernani, 2020ko maiatzaren 11.—M.^a Isabel Sanchez Perez,
Ogasun zinegotzi delegatua. (2099)

El Ayuntamiento podrá requerir al solicitante cuanta documentación crea necesaria para justificar las causas de petición de la baja.

Cuando la cancelación de la totalidad o parte de un curso sea debido a causas imputables a la organización de los mismos, se devolverá la parte proporcional de la matrícula según el periodo de suspensión del curso.

Todo ello se publica en cumplimiento de lo ordenado en el art. 16.4 de la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, para general conocimiento y demás efectos previstos en el expresado precepto.

De conformidad con lo dispuesto en el art. 18.1 de la citada Norma Foral, contra los expresados acuerdos aprobatorios de fijación y modificación de tipos, cuotas, tarifas y Ordenanzas los interesados podrán interponer recurso Contencioso-Administrativo ante la correspondiente Sala del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en el plazo de dos meses contados a partir del día siguiente hábil al de su publicación en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa.

Ello no obstante y como autoriza el precepto citado, los referidos interesados podrán interponer, con carácter potestativo y previamente a la vía Contencioso-Administrativa, reclamación ante el Tribunal Económico Administrativo Foral de Gipuzkoa en el plazo de un mes contado a partir del siguiente día hábil al de la publicación en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa de las expresadas publicaciones.

En el caso de que haya discrepancias o incoherencias entre la versión en euskera y castellano prevalecerá la versión en euskera.

Hernani, a 11 de mayo de 2020.—La concejala delegada de Hacienda, M.^a Isabel Sanchez Perez. (2099)